

Conditions That Affect Health & Safety

Condiciones que afectan la salud y la seguridad

Use this list to help you complete your written repair request.

Use esta lista para ayudarlo llenar una solicitud de reparaciones.

Air Conditioning **Aire Acondicionado**

- Not working **No funciona**
- Not working well **No funciona bien**
- Leaks **Goteras o fugas**

Pests **Insectos, Bichos, Animales**

- Bedbugs **Chinchas**
- Roaches **Cucarachas**
- Rats or Mice **Ratas o ratones**

Windows **Ventanas**

- Cracked or broken **Rotas o agrietadas**
- Can't open **No abren**
- Missing lock **Falta de cerradura o**
- Broken lock **cerradura rota**
- Peeling paint **Pintura descascarada**
- Mold **Moho**
- Leak **Goteras**
- Missing screens **Falta de tela metálica**
- Broken screens **Tela metálica rota**

Detectors **Detectores**

- Missing smoke detector **Falta detector de humo**
- Missing carbon monoxide detector **Falta detector de monóxido de carbono**
- Problem with detector **Problema con detector**

Flooring **Piso**

- Moldy carpet **Carpeta tiene moho**
- Moldy floor **Piso tiene moho**
- Loose carpet **Carpeta suelto**
- Loose floor **Piso suelto**
- Cracks or holes **Grietas o agujeros**

Appliances **Electrodomésticos**

- Stove doesn't work **Estufa no funciona**
- Oven doesn't work **Horno no funciona**
- Fridge doesn't work **Refrigerador no funciona**

Walls **Paredes**

- Cracks or holes **Grietas o agujeros**
- Mold **Moho**
- Peeling paint **Pintura decascarada**
- Stained or moist **Manchadas o húmedas**

Plumbing **Plomería**

- No water **No hay agua**
- No hot water **No hay agua caliente**
- Sometimes no water **A veces no hay agua**
- Sometimes no hot water **A veces no hay agua caliente**
- Faucet leaks **Goteras del grifo**
- Plumbing leaks **Fugas del plomería**
- Sewage **Aguas residuales**
- Toilet not working **Inodoro no funciona**
- Toilet leaking **Fugas en el inodoro**
- Toilet clogged **Inodoro tapado**
- Sink clogged **Lavamanos o lavaplatos tapado**

Ceiling **Techo**

- Cracks or holes **Grietas o agujeros**
- Mold **Moho**
- Peeling paint **Pintura descascarada**
- Stained **Manchado**
- Moist **Húmedo**
- Leaks **Goteras o fugas**
- Bathroom fan broken **Ventilador en baño no funciona**

Outside Area **Área Exterior**

- Broken concrete **Concreto roto**
- Broken exterior wall **Pared exterior rota**
- Shaky handrails **Barandillas inestables**
- Loose steps **Escalones inestables**
- Broken lighting **Luz rota**
- Insufficient lighting **Insuficiente luz**
- Broken door **Puerta rota**
- Broken door lock **Cerradura rota en la puerta**
- Missing door lock **Falta de cerradura en la puerta**

Electricity **Electricidad**

- Broken outlets **Enchufes no funcionan**
- Sparking outlets **Enchufes chispeantes**
- Broken light fixture **Luz no funciona**
- Broken fan **Ventilador no funciona**
- Exposed wiring **Cableado expuesto**



Solicitud escrita de reparaciones

Austin Apartments

Nombre de la propiedad donde vivo

123 First Street

Dirección donde se paga la renta

Austin, TX 12345

Ciudad, Estado, Código Postal

Método de entrega:

de Correo Certificado

1234 56789 1234 56877 9

Correo Regular

En Persona

Reparaciones solicitadas en la unidad # 100 Fecha: 04/16/2019

Le escribo para solicitar reparaciones. Los siguientes problemas en mi unidad arrendada representan una amenaza para la salud y seguridad:

- El lavamos en el piso arriba está goteando
- El techo en la recámara en el piso de abajo está dañado por agua
- La cerradura de la puerta de entrada no funciona bien

Pido que estos problemas sean reparados o remediados cuanto antes, como lo requiere la ley de Texas. Si habrá un retraso en solucionar los problemas escritos arriba, por favor mándeme una justificación escrita. Si usted o sus representantes requieren entrada a mi casa para inspeccionar o reparar los problemas descritos en esta carta, por favor de avisarme 24 horas antes de su entrada.

Gracias por su atención a este asunto.

¡No entregue la carta en español! Es mejor que la

solicitud sea entregada en inglés.

Use la lista de condiciones de vivienda o pide ayuda para traducir las reparaciones escritas arriba al inglés.

How to Write a Repair Request to Your Landlord

Your lease likely requires you to put repair requests in writing. Here's how you do it.

Cómo escribir una solicitud de reparaciones a su propietario

Su contrato probablemente requiera que solicite reparaciones por escrito.

Use este guía para hacerlo.

1. Use the housing conditions checklist — the sheet attached to this page — to check off the problems in your unit that need to be fixed.

Use la lista de condiciones de vivienda — la hoja adjunta a esta página — para marcar los problemas en su apartamento que necesitan ser reparados.



On your letter, write:

- the date
- the name and address of your landlord
- your unit number
- the problems that need to be fixed and where they are located
- your signature

2.

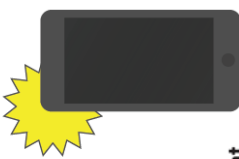


En su solicitud, escriba:

- la fecha
 - el nombre y la dirección del propietario
 - el número de su apartamento
 - los problemas que necesitan ser reparados y donde están ubicados
 - su firma
- ¡Escribir la solicitud en inglés haga su caso más fuerte!

3. Make a copy or take a picture of the letter for your records.

Saque una copia o tome una foto de la carta para sus archivos.



4. Submit the letter to the place where you pay rent.

For delivery options, see the back.

Entregue la carta en el lugar donde paga la renta.

Para las opciones de entrega, vea la parte de atrás.



Now you have completed your request!

¡Ahora ha completado su solicitud!

Delivery Options

You can deliver your request by certified mail or give it to the place where you pay rent. If you don't send it certified, you'll have to submit it twice before being able to go to court. Check out www.texastenant.org for more information.

Opciones de entrega

Puede enviar su solicitud por correo certificado o entregarla en el lugar donde paga la renta. Si no se la envía por correo certificado, tendrá que entregar una segunda solicitud antes de poder ir ante del tribunal. Visite a www.texastenant.org para aprender más - este sitio sólo proporciona información en inglés.

Sample Letter

Written Request for Repairs

Austin Apartments	Delivery Method:	
Name of the property where I live	<input checked="" type="checkbox"/> Certified Mail #	
123 First Street	<input type="checkbox"/> Regular Mail	1234 56789 1234 56877 9
Address where I pay rent	<input type="checkbox"/> In Person	
Austin, TX 12345		
City, State, Zip		

Repairs Request for Unit # 100 **Date:** 04/16/2019

I write to request repairs. The following problem(s) in my rental unit are a threat to my health and safety:

- Sink in my upstairs bathroom is leaking
- Downstairs bedroom ceiling has water damage
- Front door does not lock properly

I request that these problems be addressed as soon as possible, as required by Texas law. Please provide me a written explanation if there will be a delay in fixing the problem(s) listed above. If you or your representatives require entry into my home to inspect or fix the problem(s) listed in this letter, please give me 24 hours' notice before coming. Thank you for your attention to this matter.

John Hancock

 Signature
 John Hancock

 Printed Name
 (512) 123-4567

 Phone #

Carta de modelo en español atrás



Conditions That Affect Health & Safety Condiciones que afectan la salud y la seguridad

Use this list to help you complete your written repair request.
Use esta lista para ayudarlo llenar una solicitud de reparaciones.

Air Conditioning Aire Acondicionado

- Not working **No funciona**
- Not working well **No funciona bien**
- Leaks **Gotas o fugas**

Pests Insectos, Bichos, Animales

- Bedbugs **Chinchas**
- Roaches **Cucarachas**
- Rats or Mice **Ratas o ratones**

Windows Ventanas

- Cracked or broken **Rotas o agrietadas**
- Can't open **No abren**
- Missing lock **Falta de cerradura o**
- Broken lock **cerradura rota**
- Peeling paint **Pintura descascarada**
- Mold **Moho**
- Leak **Gotas**
- Missing screens **Falta de tela metálica**
- Broken screens **Tela metálica rota**

Detectors Detectores

- Missing smoke detector **Falta detector de humo**
- Missing carbon monoxide detector **Falta detector de monóxido de carbono**
- Problem with detector **Problema con detector**

Flooring Piso

- Moldy carpet **Carpeta tiene moho**
- Moldy floor **Piso tiene moho**
- Loose carpet **Carpeta suelto**
- Loose floor **Piso suelto**
- Cracks or holes **Grietas o agujeros**

Appliances Electrodomésticos

- Stove doesn't work **Estufa no funciona**
- Oven doesn't work **Horno no funciona**
- Fridge doesn't work **Refrigerador no funciona**

Walls Paredes

- Cracks or holes **Grietas o agujeros**
- Mold **Moho**
- Peeling paint **Pintura descascarada**
- Stained or moist **Manchadas o húmedas**

Plumbing Plomería

- No water **No hay agua**
- No hot water **No hay agua caliente**
- Sometimes no water **A veces no hay agua**
- Sometimes no hot water **A veces no hay agua caliente**
- Faucet leaks **Gotas del grifo**
- Plumbing leaks **Fugas del plomería**
- Sewage **Aguas residuales**
- Toilet not working **Inodoro no funciona**
- Toilet leaking **Fugas en el inodoro**
- Toilet clogged **Inodoro tapado**
- Sink clogged **Lavamanos o lavaplatos tapado**

Ceiling Techo

- Cracks or holes **Grietas o agujeros**
- Mold **Moho**
- Peeling paint **Pintura descascarada**
- Stained **Manchado**
- Moist **Húmedo**
- Leaks **Gotas o fugas**
- Bathroom fan broken **Ventilador en baño no funciona**

Outside Area Área Exterior

- Broken concrete **Concreto roto**
- Broken exterior wall **Pared exterior rota**
- Shaky handrails **Barandillas inestables**
- Loose steps **Escalones inestables**
- Broken lighting **Luz rota**
- Insufficient lighting **Insuficiente luz**
- Broken door **Puerta rota**
- Broken door lock **Cerradura rota en la puerta**
- Missing door lock **Falta de cerradura en la puerta**

Electricity Electricidad

- Broken outlets **Enchufes no funcionan**
- Sparking outlets **Enchufes chispeantes**
- Broken light fixture **Luz no funciona**
- Broken fan **Ventilador no funciona**
- Exposed wiring **Cableado expuesto**

Carta de modelo en español atrás



Written Request for Repairs

Name of the property where I live

Address where I pay rent

City, State, Zip

Delivery Method:

Certified Mail # _____

Regular Mail

In Person

Repairs Request for Unit # _____ Date: _____

I write to request repairs. The following problem(s) in my rental unit are a threat to my health and safety:

- _____
- _____
- _____
- _____
- _____
- _____
- _____
- _____
- _____
- _____
- _____

I request that these problems be addressed as soon as possible, as required by Texas law. Please provide me a written explanation if there will be a delay in fixing the problem(s) listed above. If you or your representatives require entry into my home to inspect or fix the problem(s) listed in this letter, please give me 24 hours' notice before coming.

Thank you for your attention to this matter,



Signature

Printed Name

Phone